联 合 国 S/PV.4974



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九七四次会议

2004 年 5 月 21 日星期五上午 10 时举行
纽约

主席:	阿克兰先生	(巴基斯坦)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	成竞业先生
	法国	杜克洛先生
	德国	普洛伊格先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	杜米特留先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	亚涅斯·巴努埃沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

04-35899 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以英语发言）：根据在安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯先生的情况介绍。我请他发言。

普伦德加斯先生（以英语发言）：自秘书处最近一次于 4 月 23 日向安全理事会通报情况（见 S/PV.4951）以来，中东局势的特点是，暴力、破坏和失望的日益加剧到现在已可悲地成为司空见惯的现象。星期三，安理会第 1544 (2004)号决议对这一危机作了回应。我想从该决议中归结出两点：第一，以色列政府必须确保在保护本国公民时遵守国际法的规定；第二，双方必须立即履行路线图中规定的义务。

与此同时，统计数据显示局势是严峻的。在过去一个月，有 128 名巴勒斯坦人和 19 名以色列人丧生，数百万人受伤。以色列军队违背国际法规定的义务，拆毁了数百所巴勒斯坦住房。经济状况仍然进一步恶化，造成更多的痛苦，使普遍的失望加深。被占领巴勒斯坦领土内的人道主义局势虽然稳定，但却非常低靡。存在着明显的捐助疲劳症迹象，人道主义援助努力的资金严重缺乏。在该区域其他地方，在沿蓝线地区，暴力行为使脆弱的稳定受到威胁。

在政治方面，僵局仍然存在。在我们最近的情况介绍中，中东和平进程特别协调员兼秘书长派驻巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构个人代表泰耶·勒厄德·拉森描述了当事方面前的政治十字路口。它们的选择将决定中东和平努力近期的未来。不幸的是，尽管国际社会发出强烈呼吁，以色列和巴勒斯坦权力机构却在十字路口面前踯躅不前。

以四方为首的国际社会最近重申决心寻求和平解决办法解决阿以冲突，通过实施四方路线图帮助以巴人民摆脱困境。四方 5 月 4 日在联合国总部举行了首长会议，较详细地阐明了这一坚定承诺。

一、四方首长重申，边界和难民等各项最终地位问题均应由双方谈判解决，谈判的基础应该是和平进程的职责范围，包括安全理事会各项有关决议和阿拉伯和平倡议。各首长强调指出，不应事先预定谈判的结果。这一重申不只是说说而已；重申的目的是向双方保证国际社会支持他们的合法要求。四方希望让双方相信，国际社会当前要求采取的措施不会破坏有关其最终地位的权利和要求。

二、四方为加沙撤出倡议取得成功提出了原则，即：撤出应该是彻底的撤出，应导致结束对加沙的占领，在西岸亦应同时采取类似的步骤。这种撤出应该是令人欢迎的发展，因为它将代表一个进程的开始而不是结束，这一进程有可能有效地重新起动和平进程。

三、四方表示准备与改组后、得到承认和负责任的巴勒斯坦权力机构打交道，这一权力机构应该有承诺进行改革和打击暴力和恐怖主义的、有实权的总理和内阁。所有这些要求都不是新的或强加的，而是路线图所要求的。

巴勒斯坦权力机构和阿拉法特主席本人都接受了上述各项，并承诺付诸实施。四方等待这些承诺得到兑现。

四、四方敦促以色列政府立即和毫不拖延地拆除 2001 年 3 月以来所建所有定居点前哨，并着手全面冻结定居活动，包括冻结自然的增长。尽管以色列保证隔离墙只是暂时的和出于安全、而不是政治的目的，四方仍表示严重关注建筑隔离墙的发展情况和后果。四方还提醒以色列牢记其有义务全面遵守国际法的规定和承担其作为占领国的责任。

最后，四方首长开始了有关旨在让双方前进和帮助他们履行义务的行动计划的讨论。这些讨论仍在继续，四方的代表在讨论结束后将开始就行动计划采取行动。

我谨借此机会提醒安理会注意，国际社会或四方的行动不能取代应由双方采取的步骤。其他冲突的经验表明，只有当事方作了决定，解决办法才能得以通过和得到实施。就目前情况而言，僵持和瘫痪仍然是双方无法作出沿着四方路线图前进所需要的勇敢决定。

在以色列，本月初利库德集团大多数成员投票反对沙龙总理提出的单方面撤出加沙地带的倡议。这一反对导致了一场内部辩论，以色列总理在辩论中重申他打算落实这一倡议。数万以色列人表示支持撤出加沙地带，他们走上特拉维夫的街头，民意调查也显示了人民对撤出加沙非常支持。不幸的是，这一辩论给更根本性的问题带罩上了阴影，那就是撤出加沙的性质、范围和条件以及其与执行路线图的关系。因此，我们正面对僵局，正等待作出必要的政治决定将这一倡议变成目的在于结束对加沙的占领和导致全面终止自 1967 年开始的占领的行动。

在这段时间内，以色列在加沙和西岸的定居扩展继续进行，让巴勒斯坦怀疑谈论撤出是否是仅仅是用来为更大的扩张打掩护。有报道估计，自 2001 年以来所设前哨的居民达到了 2,000 人，有些前哨已经通了路、水电和供应。我要提请安理会注意，一年前公布路线图时这些前哨就应拆除。

在扩张定居点的同时，隔离墙的建设继续侵犯巴勒斯坦的领土和侵蚀巴勒斯坦的希望。根据对以色列最新建设计划的最好估计，除被占东耶路撒冷外，隔离墙还将把西岸 12％以上的领土划在了隔离墙的以色列一边。尽管沙龙总理说过隔离墙只是暂时的，但同样清楚的是，巴勒斯坦人认为这是对他们未来国家是否可靠的最大威胁。

我们在上个月的通报中、并在双边场合和同四方一道，呼吁巴勒斯坦领导人进行改组和采取决定性行动停止恐怖和暴力。我们呼吁阿拉法特主席采取历史性行动，重振巴勒斯坦权力机构和重新确定巴勒斯坦权力机构的目标，结束当前的真空和瘫痪，重振巴勒斯坦领导。为了解决巴勒斯坦权力机构在安全改革方面越来越失去信任的令人沮丧的情况，并因此能够让以色列奉行和平，采取这一行动是必要的。

国际社会有权评价巴勒斯坦权力机构在这方面的行动。我们认为，巴勒斯坦权力机构必须毫不拖延地抓住改革这一难题。巴勒斯坦权力机构首先需要在以色列一旦单方面撤出加沙时拿出有效的法制和管理方面的服务。此外，四方需要看到巴勒斯坦权力机构改革成为完全和有效的伙伴。

在各当事方停滞不前，迟迟不作出面临的重要决定的同时，地面局势急剧恶化。5 月 2 日，一名巴勒斯坦枪手在加沙地带附近一定居点血腥杀害了一名以色列妇女及其 4 个孩子。同一天，以色列国防部队在 Khan Younis 附近的阿齐兹地区摧毁了 12 所房屋。5 月 3 日，附近 Abu Alajeen 地区的一所房屋被摧毁，另一所房屋部分地被摧毁。几天后，为被杀害母亲及其 4 名子女送葬的人在葬礼举行时遭受枪击。以色列国防部队捣毁了最初发生枪击的房屋，5 月 9 日，又捣毁了 9 所房屋。在同一地区，以色列国防部队开始建筑 7 公里长的隔离墙，架设了由 Kfar Darom 定居点直到 Qissufim 公路的铁篱笆墙。

也是在 5 月 9 日，以色列部队对加沙城人口稠密的 Az-Zaytoun 社区进行了大规模的入侵。在这一入侵中，巴勒斯坦民兵伏击并摧毁了一辆装甲运兵车，打死 6 名士兵。随后发生了激烈的战斗，导致 13 名巴勒斯坦人死亡，其中有 4 名儿童和一名 60 岁的老人，致使 100 多人受伤，其中至少有 25 名儿童。以色列国防部队还炮击了附近的建筑，造成严重的物资损失。属于伊斯兰圣战者组织和哈马斯的巴勒斯坦民兵将死亡士兵的残躯拿走，致使本已恶劣的局势更加雪上加霜。以色列国防部队宣布，国防部队将继续围困这一地区，直至士兵的残躯被送回，实际上把平民百姓作人质，拿民兵从事的行为为由头来惩罚他们。

3 天后，即 5 月 12 日，就在埃及政府刚刚谈妥被杀士兵将归还以色列国防部队和停止围困后，Rafah 的一颗地雷炸毁了一辆以色列装甲运兵车，炸死 5 名士兵，炸伤 3 名其他人士。接着又进行了另一轮激烈的战斗，致使 24 名巴勒斯坦人丧生，200 多人受伤。此后，以色列国防军拆毁了巴勒斯坦人在拉法的数以百计的住房。仅在 5 月 12 日攻击事件后两天内，拉法就有 1 000 多人无家可归。以色列政府说，这一破坏行动是旨在制止用于攻击以色列的武器流入加沙的努力的组成部分。秘书长谴责了这种行动，并提醒以色列遵守国际法规定的义务，并指出集体惩罚严重违反了国际人道主义法。

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 （近东救济工程处）报告说，自 2000 年 9 月爆发抗暴以来，共计有 18 000 人失去了他们在加沙的家园。近东救济工程处估计，重建这些住房的费用将达 3 200 万美元。迄今为止，近东救济工程处仅设法为 1 000 名无家可归者重建了住房。

在加沙的暴力事件中，尤其令人不安的是以色列进行了打击，在 5 月 19 日在拉法示威的人群中造成死亡。在他们抗议军事行动时，至少有八名巴勒斯坦人（其中许多是儿童）丧生。以色列对死亡事件表示道歉，指出这可能是炮弹失控所致，但这并不是以色列可用以在一群平民身旁发射重武器的借口。秘书长强烈谴责这一悲剧事件，并要求以色列立即停止在加沙的军事行动。我要重申秘书长当时说的话，并强调我们在目前敌对行动的整个过程中一再说的话。以色列必须遵守作为占领国的义务，包括保护平民群众，并避免过度使用或滥用武力。

本报告所述期间，以色列继续奉行法外杀害政策。5 月 15 日，以色列空军对伊斯兰圣战组织领导人艾哈迈德·欣迪的住宅和办公室进行了空袭，企图将他炸死。我们再次吁请以色列立即停止这种非法政策。以色列国防军正在继续袭击和侵犯巴勒斯坦地区。巴勒斯坦消息灵通人士声称，上个月期间，袭击和入侵的次数在西岸为 239 次，加沙地带为 58 次。在袭击的同时，还进行了 141 次逮捕行动。

在这种情况下不足为奇的是，巴勒斯坦经济继续衰退。最近的经济指标表明，2004 年第一季度失业率提高了 2%，在以色列境内工作的巴勒斯坦人的人数减少了 2 000 人，同期在以色列境内工作的巴勒斯坦人约为 56 000 人。失业率连续两个季度一直在提高，目前为 26.3%。

三月份，加沙工人大约只能离开加沙七天，但自从哈马斯领导人阿卜杜勒·阿齐兹·兰提西遭到杀害后，已经对进入以色列的工人关闭了埃雷兹过境点。

2003 年 12 月，沙龙总理宣布将取消对行动自由的限制，此后，今年有些迹象表明，关闭现象已间歇性减少。但尽管如此，所谓“背靠背”的障碍物继续限制着多数中心城市之间的商业流通。2004 年继续设置路障、检查站、土墩、壕沟和闸门。此外，一经临时通知，就可铲平土堆或重新予以堆砌，以防止巴勒斯坦人规划经济和社会活动。

巴勒斯坦权力机构的财政状况依然处于危急状态。预计其收入比危机前的水平减少 3%，而同期的支出则已增加 25%。目前每月的财政赤字约为 3 500 万美元，比危机前的水平增加近 50%。在这方面唯一的积极消息是，世界银行在四月下旬宣布，世行将开始设立一个新的信托基金，用以支助巴勒斯坦权力机构的预算和改革。挪威已向新基金拨出 1 200 万美元的款项。

在出现如此严重的破坏和暴力行为期间，在我们努力寻找摆脱困境的办法时，以下几点或许是重要的。首先，以色列撤出加沙地带的想法的势头似乎日益增大，现在看来要比以前更有可能实现。第二，国际社会一致同意，撤离加沙的方式应该是使之成为占领的结束，并标志着和平进程的新开端。第三，我们注意到，以下各方在这方面都利害攸关并负有责任：以色列政府、巴勒斯坦权力机构、各区域行动者、四方当然还有安全理事会。我们在上次由勒厄德·拉森

先生所作的简报中详尽说明了这些作用，因此我不必在此重复。然而，如果以色列撤离加沙地带，却又保留对过境点的控制并封锁加沙，与此同时，巴勒斯坦权力机构的力量被削弱，无法维持法律和秩序，而国际社会又不愿为这种情况的后果承担费用，加沙将受到不亚于人道主义灾难的打击，因而将成为恐怖和混乱的中心。无疑，这是一种最糟糕的情景，但这是我们在促请各方走上正确道路时必须铭记的情景。

请允许我现在转而谈谈黎巴嫩南部的局势，因为令人不安的事件再次表明“蓝线”沿线地带局势很不稳定。5 月 5 日，以色列越过蓝线对黎巴嫩进行了 20 多次空袭。随后，真主党进行了防空射击，结果若干炮弹落在以色列沙洛米镇附近。以色列国防军予以回击，对提尔城东南方两个被怀疑为真主党的阵地进行了空袭。所幸据报双方均无伤亡。这些事件结束了为期六周的相对平静。不到 48 个小时之后，真主党在萨阿巴农场地区与以色列国防军交火，向以色列国防军一个阵地发射了导弹、迫击炮和小武器。一名以色列士兵丧生，另五名受伤。以色列国防军作出回击，向萨阿巴和舒拜村邻近地区发射坦克炮、大炮、迫击炮和机枪并空投炸弹。此外，以色列国防军还对联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）一个阵地发射了三枚烟幕弹，为此联黎部队向以色列国防军提出了强烈抗议。我们提醒以色列注意，联合国人员和财产是不可侵犯的。

黎巴嫩当局声称，真主党进行射击，是在以色列国防军巡逻队侵犯萨阿巴农场内“蓝线”之后进行的。以色列国防军者则声称，真主党在以色列阵地周围埋设了饵雷。在黎巴嫩政府的请求下，联黎部队进行了调查，但未能证实或否定双方的声称。

在 5 月 5 日的事件之后，秘书长黎巴嫩南部问题个人代表斯塔凡·德米斯图拉公开促请双方在高度区域张局势的背景下作出克制。5 月 7 日，秘书长对紧张局势逐步升级极表关切，并极力促请双方作出克制。联合国一再批评双方使用武力，并要求双方遵守安全理事会有关决议规定的义务。联合国还在多种场合指出以色列侵犯领空的不正当和挑衅性质，并要求以色列当局予以制止。此外还再三敦促黎巴嫩当局停止从黎巴嫩领土发射防空炮弹，因为这种行为过去已造成平民伤亡。

各方都声称它们不希望看到“蓝线”沿线局势恶化。鉴于有着任何事件逐步升级的潜在危险，我们促请黎巴嫩和以色列两国政府按照它们表明的意愿，确保“蓝线”沿线地带实地的平静，并不采取进一步的敌对行动。

请允许我就叙利亚和以色列问题讲几句话。按照秘书长的指示，勒厄德·拉森先生上周会见了卡察夫、拉胡德和阿萨德三位总统以及以色列、黎巴嫩和叙利亚其他官员，探讨可能在黎巴嫩和叙利亚轨道方面取得进展的办法。他将继续努力。这些轨道依然冻结没有任何内在的理由；和平的各项因素已经确立。现在所需要的是各方作出迅速向前迈进的政治决定。一项叙利亚-黎巴嫩-以色列协定将从根本上改善该区域的气氛，促进和平与安全。

最后，让我指出，我为不得不作这样一次令人忧郁的通报，通篇涉及死亡和破坏、以及人间悲剧而深表遗憾。可以肯定，以色列和巴勒斯坦人民应当有更好的消息、希望的光芒。必须有更好的途径。实际上，存在着一个以路线图为形式的更好途径。这并不是新的东西，但是，一旦双方领导层具有远见和勇气，诚意和果断地开始沿循路线图并继续走到终点，这是可行的。同以往一样，这是一个政治意愿的问题。

主席（*以英语发言*）：我感谢普伦德加斯特副秘书长所作的全面通报。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，现在我谨请安理会成员参加非正式磋商，继续我们对该问题的讨论。

上午 10 时 40 分散会